

Адреса мастерских, производящих авторизованный сервис бытовых приборов "SIEMENS".

Россия

Москва
BSHG-Сервис
110071, Москва, ул. Малая Капужская, 19
Тел: (095) 952 73 55 Факс: (095) 952 38 65
Фирма Универсал (подключение)
109088, 2-ая ул. Машиностроения, 17а
Тел/Факс: (095) 177 84 54, 177 87 13
Ангарск
Фирма Телатон
664075, Иркутск-75, в/я 3800
Тел/Факс: (3952) 43 35 62
Брянск
АО Эталон
241000, Брянск, пр-т Станке Димитрова, 26
Тел: (0832) 1 58 51 Факс: (0832) 1 42 20
Владивосток
Владивостокский функциональный Центр
690000, Владивосток, ул. Мордовцева, 5
Тел/Факс: (4232) 22 73 69
Екатеринбург
Фирма АБАК
620014, Екатеринбург, ул. Беллинского, 34
Тел/Факс: (3432) 518785
Екатеринбург
Фирма Уралбыттехника
620086, Екатеринбург, ул. Радышева, 55
Тел: (3432) 23 32 39 Факс: (3432) 23 05 70
Ижевск
Диагностик Системс
426033, Ижевск, ул. Кирова, 16
Тел: (3412) 23 16 62 Факс: (3412) 75 15 38
Калининград
Фирма Автоуслугсервис
236039, Калининград, ул. Барратона, 49
Тел: (01122) 47 21 84 Факс: (01122) 47 14 41
Казань, Татарстан
Фирма Осень
420061, Казань, ул. Галеева, 3
Тел: (8432) 75 06 09 Факс: (8432) 75 18 38
Кемерово
Фирма Сиббкс
650065, Кемерово, ул. Ноградская, 2
Тел: (3842) 36 37 76 Факс: (3842) 36 43 55
Краснодар
АО Кубанская пшеница
350040, Краснодар, ул. Димитрова, 164
Тел/Факс: (8612) 33 91 75
Красноярск
ТОО Бирюза
660025, Красноярск, ул. Красноярский Рабочий, 116а
Тел/Факс: (3912) 34 68 61
Мурманск
Фирма АО Спектр-2
183042, Мурманск, ул. Карла Маркса, 14-48
Тел/Факс: (8152) 59 37 48
Набережные Челны, Татарстан
Фирма Экспресс-Локс-Сервис
423832, Набережные Челны, Промзона-2, в/я 85
Тел: (8439) 53 97 28 Факс: (8439) 53 97 78
Нижний Новгород
Фирма Симона
603074, Нижний Новгород, Сорновское ш., 15а
Тел/Факс: (8312) 41 47 20
Новосибирск
Фирма Бирюза
630030, Новосибирск, ул. Первомайская, 220
Тел/Факс: (3832) 64 36 31
Оренбург
Фирма Аюална
460001, Оренбург, ул. Советская, 31
Тел: (3532) 47 24 20 Факс: (3532) 47 25 41

Омск
ТОО Сибтел
644092, Омск, ул. Путилова, 7а
Тел: (3812) 13 08 70
Пермь
Импор-Сервис
614600, Пермь, ул. Инженерная, 10
Тел/Факс: (3422) 65 69 83
Рязань
Рязанский Областной Центр
390011, Рязань, ул. Халтурина, 16
Тел: (0912) 44 67 75 Факс: (0912) 53 19 33
Ростов-на-Дону
ООО Адис-Электрика
344022, Ростов-на-Дону, ул. Б. Садовая, 150-205
Тел: (8632) 65 43 98 Факс: (8632) 65 34 60
Самара
Фирма Захар
443001, Самара, ул. Садовая, 255
Тел/Факс: (8462) 32 75 55
Санкт-Петербург
Фирма Универсал-Сервис
193024, Санкт-Петербург, Невский пр-т, 158
Тел/Факс: (812) 277 48 06
Стерлитамак
АО АДС Союз
453124, Стерлитамак, ул. Мира, 70
Тел: (34711) 5 27 46 Факс: (34711) 5 48 01
Татарстан
НПО Звезда
547900, Татарстан, пер. Глушко, 19
Тел: (86344) 6 47 81 Факс: (86344) 6 90 91
Тюмень
Фирма Стив
625015, Тюмень, ул. Маршала Сахарова, 7а
Тел: (3452) 22 01 58 Факс: (3452) 22 04 21
Томск
АОСТ Рембыттехника
634002, Томск, ул. Герцена, 72
Тел: (3822) 21 47 84 Факс: (3822) 21 02 95
Челябинск
Фирма Лорос-2
454080, Челябинск, пр-т Ленина, 68
Тел/Факс: (3512) 65 42 21
Челябинск
АО Электрон
454071, Челябинск, ул. Комарова, 114
Тел: (3512) 35 07 35 Факс: (3512) 35 07 23
Череповец
Частное предприятие № 1164
162612, Череповец, ул. Первомайская, 9-44
Тел: (82022) 3 15 66 Факс: (82022) 3 38 71
Тула
Фирма Бавикс
300045, Тула, ул. Морозова, 16
Тел/Факс: (087) 31 11 51
Уфа
АОСТ ПТТ Уралконтракт
450008, Уфа, ул. Цюрыцы, 13-313
Тел/Факс: (3472) 23 15 45
Ульяновск
НПТ Лика
432063, Ульяновск, Комсомольский пер., 3
Тел/Факс: (8422) 31 40 98
Ярославль
Автодизель
150040, Ярославль, пр-т Октября, 75
Тел: (08522) 27 47 98

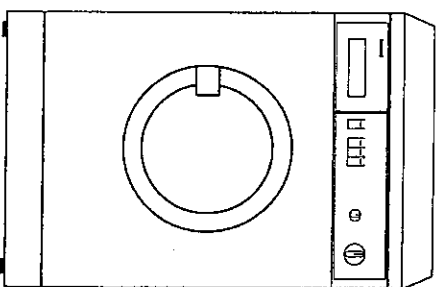
РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

Минск
САО Цвет-сервис
220113, Минск, ул. Якуба Коласа, 52
Тел/Факс: (0172) 62 66 73

SIEMENS

Инструкция по эксплуатации
Gebrauchsanweisung
Instructions for Use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruções de serviço
Instrucciones para el uso
Οδηγες χρήσεως



Стиральная
Машина
SIWAMAT
WM 50200

Инструкция по эксплуатации

Указания по безопасности.....	3
Ваша новая стиральная машина.....	4
Указания по экономичности/Экологические аспекты	4
Описание стиральной машины	5
Переключатель программ/Переключатель температуры	6
Программы	7-8
Дополнительные функции	9
Кювета для стиральных средств и добавок	10
Указания по применению стиральных средств	11-12
Подготовка белья	13
Перед началом эксплуатации	14
Включение стиральной машины/Загрузка белья	15
Выбор программы стирки/Запуск программы	16
Окончание программы/Остановкой полоскания	17
Окончание программы/Выключение машины	18
Специальные программы/Изменение программы стирки	19
Техническое обслуживание/Уход/Чистка	20-22
Как самостоятельно устранить мелкие неполадки	23-25
Сервисная служба	26
Таблица программ	27
Гарантийный талон	37
Условия гарантии	38

Инструкция по монтажу

Удаление транспортных болтов и прокладок	28-30
Установка стиральной машины	30-31
Выравнивание стиральной машины	32
Монтаж подающей воды	33
Монтаж слива воды	34
Электрическое подключение	35
Место для хранения гаечного ключа	36

Указания по безопасности

Перед вводом в эксплуатацию

! Прежде чем начать пользоваться стиральной машиной, внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией. Она содержит важную информацию о подключении и безопасном использовании машины. Изготовитель и Сервисная служба не несут ответственности, если данная инструкция не соблюдается пользователем.

! Данная инструкция должна быть сохранена в течение всего срока эксплуатации и передана, в случае необходимости, последующему владельцу машины.

- ! Согласно инструкции распакуйте агрегат, удалите транспортные болты и прокладки и сохраните их.
- ! Поврежденный при транспортировке агрегат нельзя включать в сеть. В серьезных случаях обращайтесь в Сервисную службу или в магазин, где Вами была приобретена машина.

При стирке

- ! Агрегат можно подключать только к водопроводу с холодной питьевой водой.
- ! Агрегат можно использовать только в домашнем хозяйстве и только строго по назначению, так как машина не предназначена для промышленного использования.
- ! Не позволяйте детям играть со стиральной машиной. Не допускайте к ней домашних животных.
- ! Во время стирки при высоких температурах не прикасайтесь к загрузочному люку. Будьте осторожны при откачке горячего раствора моющего средства.

После окончания программы

- ! Не прикасайтесь к вращающемуся барабану стиральной машины.
- ! После окончания программы выключайте стиральную машину.
- ! Обязательно перекрывайте водопроводный кран.

Внимание!

- ! Не вставляйте ноги на машину. Не используйте ее как подножку или подставку. Не оплохачивайтесь и не садитесь на открытую дверцу загрузочного люка.

! Отслужившую свой срок стиральную машину необходимо привести в негодность. Выньте вилку из сетевой розетки, отсоедините электрошнур, снимайте замок загрузочного люка. Сама машина должна быть надлежащим образом утилизирована.

При транспортировке

- ! Установите транспортные болты.
- ! Удалите из машины остатки воды.
- ! Не укладывайте стиральную машину выступающими частями вниз!

Ваша новая стиральная машина

Ваша новая автоматическая стиральная машина появилась в результате многолетней конструкторской работы. Ее концепция учитывает самые последние достижения в области мощных средств. Расширенный выбор программ и специальных функций рассчитан на любой вид текстильных изделий.

Концепция Вашей стиральной машины отвечает всем требованиям современного и завтрашнего дня в области ухода за бельем.

Система "верхнего душа" в Вашей стиральной машине обеспечивает малый расход воды и вместе с тем тщательные и бережные стирку и полоскание.

Расположенные на внешней стороне стирального барабана специальные **дозаторные ковшики** транспортируют воду вверх. Благодаря многочисленным отверстиям белье постоянно увлажняется сверху.

Допласти с внутренней стороны барабана, имеющие специальную асимметричную форму, в зависимости от направления вращения барабана в разных программах, способствуют более интенсивной или более бережной стирке Вашего белья.

Расход воды и электроэнергии регулируется автоматически в соответствии с заданной программой стирки и количеством загруженного белья.

Универсальная коветка для мощных средств и добавок позволяет использовать любые стиральные порошки, жидкие или концентрированные моющие средства.

Специальный шаровой затвор стирального отсека способствует 100%-му использованию мощного средства.

Система контроля количества пены обеспечивает нормальное прополаскивание белья, отключая вращение барабана примерно на 5 минут при образовании большого количества пены.

Указания по экономичности экологические аспекты

Самая экономичная и экологичная стирка будет осуществляться, если:

- Закладывать максимальное количество белья:
- белое и цветное белье - 5 кг,
- синтетика, тонкое белье и шерсть - 2 кг.

● **Вы сэкономите электроэнергию, если будете:**

чаще использовать программу экономичной стирки и устанавливать пожеланную температуру, например:

Белое белье в эсо-программе "Белое/Цветное белье" стирать при температуре 60°C вместо 90°C, или

Синтетические изделия в эсо-программе "Синтетика" стирать при температуре 40°C или 30°C вместо 60°C. За счет увеличения времени стирки в эсо-программах при уменьшении расхода электроэнергии достигается такой же отстирывающий эффект, как в программах с более высокой температурой.

● **Вы сэкономите электроэнергию, воду и моющее средство, если будете:**

стирать слабо- и среднезагрязненное белье в программе без предварительной стирки.

● **Вы сэкономите электроэнергию и время, если будете:**

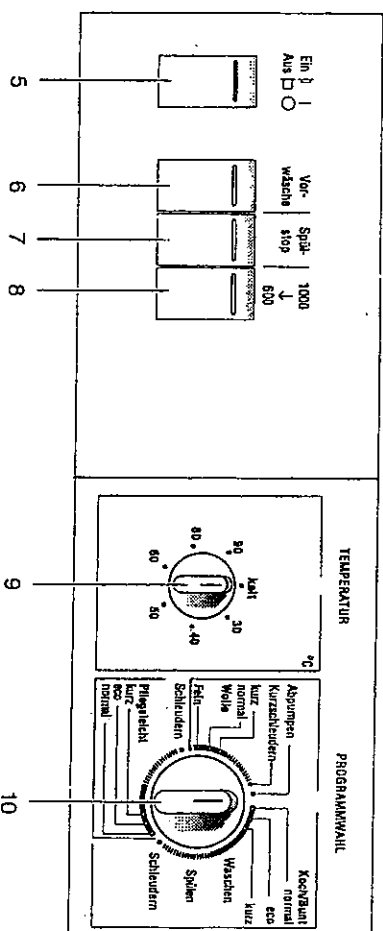
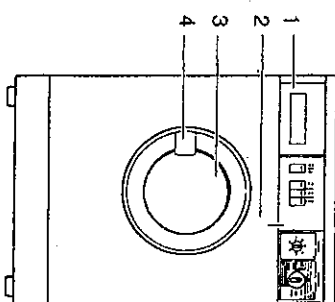
стирать слабозагрязненное белье в программе "Быстрая стирка".

● **Вы сэкономите моющее средство, если будете:**

дозировать моющее средство в соответствии со степенью жесткости воды, количеством белья и степенью его загрязненности, соблюдая указания производителя этого средства, приведенные на упаковке.

Описание стиральной машины

- 1 Коветка для моющих средств и добавок
- 2 Панель управления
- 3 Загрузочный люк для белья
- 4 Ручка замка загрузочного люка



- 5 Клавиша "ВКЛ/ВЫКЛ" для включения и выключения стиральной машины
- 6 Клавиша "Предварительная стирка" для стирки сильно загрязненного белья (См. раздел "Дополнительные функции" стр. 9)
- 7 Клавиша "Остановка после полоскания" (См. раздел "Дополнительные функции" стр. 9)
- 8 Клавиша переключения оборотов центрифуги (См. раздел "Дополнительные функции" стр. 9)
- 9 Переключатель температуры стирки (См. стр. 6)
- 10 Переключатель программ (См. стр. 6)

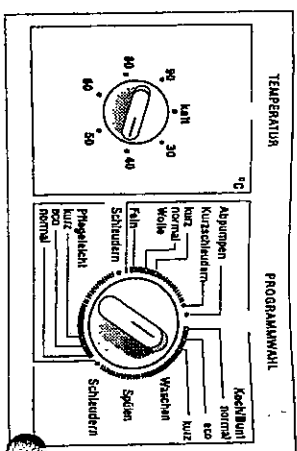
Переключатель программ/Переключатель температуры

Программы стирки устанавливаются с помощью **переключателя программ**. Для того, чтобы задать нужную программу, его необходимо вращать по часовой стрелке.

Поворачивая переключатель, следите за тем, чтобы установочная метка на ручке переключателя была установлена точно на маркировке программы.

С помощью **переключателя температуры** для выбранной программы задается температура стирки. Ручка переключателя может быть повернута в обе стороны.

Из соображений сохранности белья в программах стирки синтетических изделий (**Pflegeleicht**) температура не может быть установлена выше 60°C, а в программах для тонкого белья (**Fein**) и шерсти (**Wolle**) - выше 40°C.



Программы

Для стирки различных видов текстильных изделий в Вашем распоряжении следующие программы и температуры стирки:

Белое/Цветное белье		Koch/Wint	
Программа	Температура	Степень загрязненности белья	
Белое белье normal	90°C	Среднезагрязненное белье	
Цветное белье normal	30°C-60°C		
Белое белье eco	60°C	Экономичная программа	
Цветное белье eco	30°C, 40°C	Среднезагрязненное белье зачастую может быть выстирано при более низкой температуре, например: Белое белье при 60°C вместо 90°C или Цветное - при 40°C вместо 60°C. При увеличенном времени стирки и пониженном расходе электроэнергии здесь достигается оптимальный отстирывающий эффект.	
Белое/Цветное белье kurz	30°C, 40°C	Программа быстрой стирки для слабозагрязненного белья, например: гостевые полотенца, спортивная одежда и т.п.	
Белое/Цветное белье Schleudern		Отжим	

Синтетика		Pflegeleicht	
для стирки текстильных изделий, не требующих последующего глажения, из хлопка, синтетики или смешанных тканей			
Максимальная загрузка 2 кг			
Программа	Температура	Степень загрязненности белья	
Синтетика normal	холодная вода-60°C	Среднезагрязненное белье	
Синтетика eco	холодная вода-40°C	Экономичная программа	
		Среднезагрязненное белье зачастую может быть выстирано при более низкой температуре, например при 40°C вместо 60°C. При увеличенном времени стирки и пониженном расходе электроэнергии здесь достигается оптимальный отстирывающий эффект.	
Синтетика kurz	холодная вода-30°C	Программа быстрой стирки для слабозагрязненного белья, например: гостевые полотенца, спортивная одежда и т.п.	
Синтетика Schleudern		Отжим	

Программы

Тонкое бельё			Fein
Для стирки гардин, верхней одежды и тонкого белья из хлопка, шелка, синтетики или смешанных тканей Максимальная загрузка 15-25 кв.м. или 2 кг			
Программа	Температура	Степень загрязнённости белья	
Тонкое бельё	холодная вода-40°C		
Шерсть			Wolle
для стирки шерстяных или полшерстяных текстильных изделий, пригодных для машинной стирки Максимальная загрузка 2 кг			
Программа	Температура	Степень загрязнённости белья	
Шерсть normal	холодная вода-40°C		
Шерсть kurz	холодная вода	Сокращенная программа	
Тонкое бельё, шерсть Kurzschleudern		Сокращенный отжим (щадящий)	
Слив воды Abrümpfen		Для слива воды, если была нажата клавиша "Остановка после полоскания" (см. стр. 17)	

Дополнительные функции

Основные программы рассчитаны на стирку слабо- и среднезагрязнённого белья. При необходимости Вы можете задать дополнительные функции, нажав соответствующие клавиши.

Клавиша "Предварительная стирка"
Используется при стирке сильнозагрязнённого белья.

Засыпьте 1/4 полной дозы моющего средства в ячею 1 коветы для моющих средств и добавок.

Внимание:

С тем, чтобы не испортить структуру ткани, при стирке шерсти и тонкого белья предварительная стирка не используется.

Клавиша "Остановка после полоскания"

С помощью этой клавиши Вы можете отменить заключительный отжим в любой программе. Бельё остается лежать в последней полоскающей воде (см. раздел "Окончание программы" стр. 16). Таким образом предотвращается линька белья и образование на нем складок.

Клавиша переключения оборотов центрифуги

Эта клавиша дает Вам возможность варьирования различными режимами отжима.

- Исходное положение (клавиша не нажата)

Заключительный отжим автоматически выполняется на максимальных оборотах, возможных для данного типа белья.

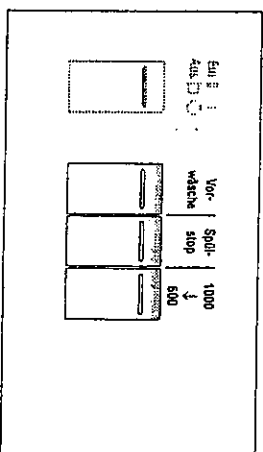
- Клавиша нажата

Таким образом Вы снижаете скорость вращения центрифуги во всех программах (см. таблицу ниже)

При стирке нежного и тонкого белья, из соображений его лучшей сохранности, Вам следует производить отжим на пониженных оборотах.

Указание по экономичности:

Если после стирки бельё будет высушиваться в сушильном автомате, Вам следует устанавливать высокие обороты, так как машинная сушка тщательнее отжатого белья происходит с меньшими затратами электроэнергии и времени.



Максимальные обороты отжима, об/мин (клавиша не нажата)	
Белое/Цветное бельё	1000
Синтетика	
Тонкое бельё/Шерсть	800
Пониженные обороты отжима, об/мин (клавиша нажата)	
Во всех программах	600

Кювета для моющих средств и добавок

Выдвиньте кювету для стиральных средств и добавок на себя. Стиральные средства и добавки помещаются в ячейки I, II, или III.

Отделение I Для стиральных средств при предварительной стирке, смягчающих средств.

Отделение II Для стиральных средств при основной стирке, для крахмала.

Отделение III Для средств по уходу за бельем во время полоскания, ополаскивателя.

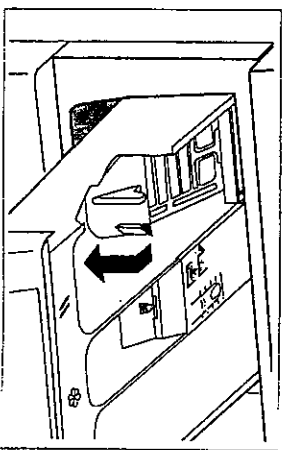
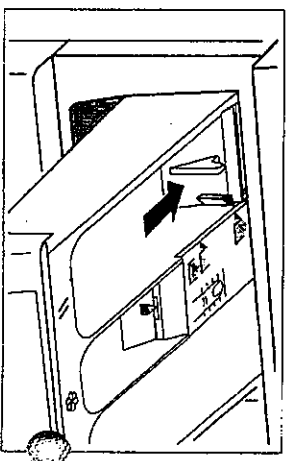
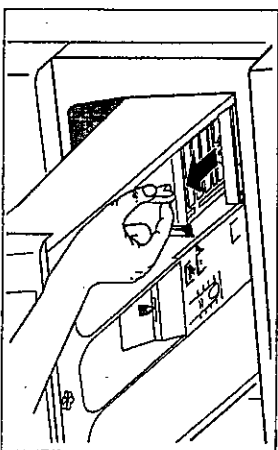
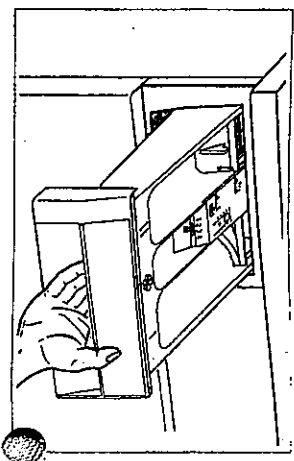
Для различных видов и количеств стиральных средств можно использовать специальную вставку в ячейке II:

• Если Вы используете небольшое количество стирального средства (например, концентрированное моющее средство), выдвиньте вставку на себя. Указательная стрелка на вставке указывает на символ .

• Если Вы используете большое количество стирального средства, задвиньте вставку назад, чтобы стрелка указывала на символ .

• Если Вы используете жидкие моющие средства, выдвиньте вставку до упора на себя и нажмите вниз. Указательная стрелка покажет на символ .

Шкала на вставке облегчает дозировку жидкого моющего средства.



Указания по применению моющих средств

Обратите Ваше внимание на то, что автоматические стиральные машины требуют использования только специальных **малопенистых** стиральных порошков с пометкой **"для автоматических стиральных машин"**. Порошки с пометками **"для ручной стирки"** или **"для стирки в активаторных машинах"** для этих целей непригодны. Избыток пены, во-первых, препятствует вращению барабана машины, а во-вторых, избыточная пена может проникнуть к электрическим цепям машины и вызвать короткое замыкание.

Кроме того, обращаем Ваше внимание, что порошки для стиральных машин нельзя использовать в посудомоечных машинах.

Не заливайте в стиральную машину растворители.

Храните моющие средства и различные добавки для ухода за бельем в местах, недоступных для детей.

Перед заполнением кюветы моющими средствами удалите из него все случайно оказавшиеся там предметы.

Рекомендации по дозированию имеются на упаковке практически любого моющего средства и должны в точности Вами соблюдаться.

Количество моющего средства
Количество моющего средства определяется:

- **Жесткостью воды**

В зависимости от диапазона жесткости, воды и типа применяемого моющего средства, можно уменьшить расход самого моющего средства.

- **Степенью загрязненности**

Среднезагрязненные вещи можно стирать без предварительной стирки. В случае когда данные по дозированию отсутствуют на упаковке, общее количество моющего средства для предварительной и основной стирки уменьшите на 20 процентов. При слабозагрязненном белье - еще на 10 процентов.

- **Количеством белья**

Загружайте максимально возможное количество белья (См. таблицу программ). При небольших количествах белого и цветного белья, а также при стирке синтетических тканей можно уменьшить количество моющего средства. Данные для моющих средств особого ухода сильно зависят от количества белья даже при самых незначительных количествах. Поэтому следите особенно внимательно за рекомендациями по дозированию изготовителя этих средств.

Слишком малое количество моющего средства влечет за собой:

- Белье становится серым и не очень чистым.
- На белье могут образовываться небольшие пятнышки.
- Нагревательные элементы покрываются накипью.

Слишком большое количество моющего средства влечет за собой:

- Неблагоприятные последствия для окружающей среды.
- Медленное движение белья в барабане стиральной машины из-за сильного пенообразования.
- Неудовлетворительный результат стирки.

Указания по применению моющих средств

Жидкие моющие средства и выбор времени пуска машины

Если Вы решили использовать жидкие моющие средства в режиме таймера за- пуска машины примените, пожалуйста, специальный контейнер для жидких мо- ющих средств, расположенный непосред- ственно в барабане. В противном слу- чае жидкое моющее средство может медленно вытекать из ковшей для сти- ральных средств и стучаться. Если это периодически будет происходить, то воз- можны неполадки в работе стиральной машины.

После окончания программы стирки обя- зательно удалите контейнер из бараба- на стиральной машины!

Умягчители воды

В диапазонах жесткости воды 2-4 мож- но применять специальные смягчающие воду средства. Обращайте внимание на данные на упаковке! При применении умягчителя моющее средство дозируй- те по диапазону жесткости 1. Сначала загрузите в ковшу моющее средства, а затем в то же отделение умягчитель.

Средство для замачивания

Загрузите в ячейку I ковши для стираль- ных средств и добавок и выбрать про- грамму "Замачивание" (см. стр. 19).

Смягчающий ополаскиватель (кондиционер)

Смягчающий ополаскиватель загрузите в ячейку "II" ковши для стиральных средств.

Применяйте в указанном изготовителем количестве. Наливайте его только до от- метки "max". Вязкие ополаскиватели пе- ред загрузкой в ячейку тщательно перемешайте с водой до исчезновения комков, чтобы комки не препятствовали сливу ополаскивателя.

Крахмал

Загружать в ячейку II ковши для мою- щих средств и добавок. Выбрать про- грамму "Накрахмаливание".

Порошкообразный отбеливатель, средства для удаления пятен.

Внимание! Ни в коем случае не ис- пользуйте в Вашей машине пятновы- водители, содержащие растворимо- щие вещества! Это может привести к пожару или взрыву!

Храните пятновыводители и отбели- ватели в месте, недоступном для де- тей!

Внимание! Используйте средства для выведения пятен и отбеливатель, предназначенные для стиральной машины и только в соответствии с прилагаемой к средству инструкцией по пользованию!

Подготовка белья

- Сортируйте белье по его типу, степе- ни загрязненности и температуре стирки. Обращайте внимание на знач- ки по уходу, которые находятся на яр- лычке практически любого швейного изделия.

- Белое и цветное белье стирайте от- дельно. Особенно нежные изделия, например, занавески или колготки, стирайте только в сетке или наволоч- ке.

Вязаные изделия из шерсти или пря- жи, содержащей шерсть, должны иметь на ярлычке дополнительную маркировку "Не усаживается" или "Допускается машинная стирка".

Вы можете стирать в машине только то белье, которое отмечено следующими символами:

Белое белье				
Цветное белье				
Смешанные ткани, синтетика, верхняя одежда				
Тонкое белье				
Шерсть, пригодная для машинной стирки				

Белье, отмеченное следующими симво- лами, стирать в машине нельзя:

Ручная стирка	
Не стирать	

Категорически запрещается стирать в машине бюстгалтеры "с косточка- ми".

Максимальное количество загрузки белья:

Белое/цветное белье 5 кг
Смешанные ткани, синтетика, верхняя одежда, шерсть 2 кг

Внимание!

Белье, которое было обработано чис- тящими средствами, бензином, жид- костями, содержащими растворите- ли, химическими чистящими средст- вами, не предназначенными для сти- ральной машины, предварительно перед стиркой высушите на воздухе.

При стирке трикотажных изделий или вязанного текстиля (трикотажное бе- лье), выворачивайте их наизнанку.

- Удалите из белья булавки, запо- нки, канцелярские скрепки и дру- гие посторонние предметы.
- Очистите карманы, отвороты белья от песчинок и пыли.
- Застегните застегжки "молния", на- волочки застегните на пуговицы.
- У занавесок отпорите кольца или стирайте их в сетке или мешочке.

Удаление пятен

Иногда первой стиркой нельзя удалить стойкие пятна. По возможности удалй- те пятна сразу, пока они еще свежие. Едкие пятна очень трудно удаляются или не удаляются вообще.

Свежие пятна попробуйте удалить сна- чала водой с мылом. При этом не трите сильно ткань, а слегка промакивайте ее.

Перед началом эксплуатации

Первая стирка (без белья)

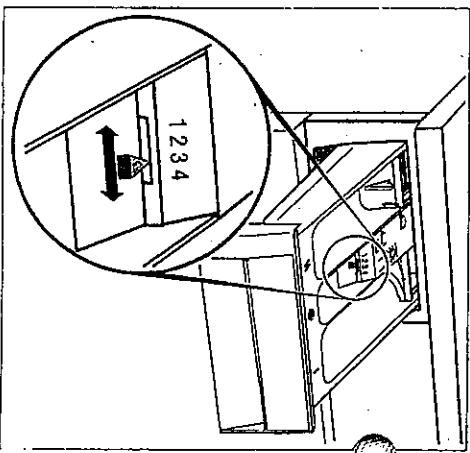
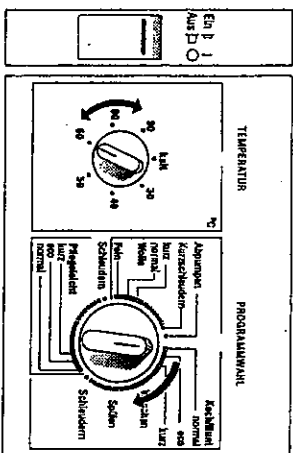
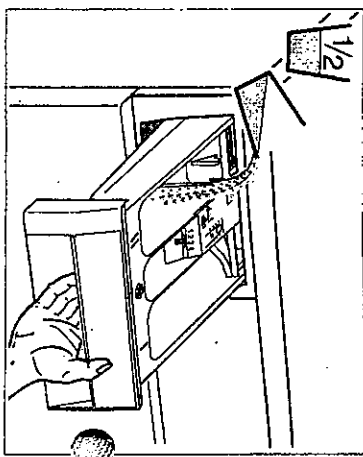
Первую стирку проведите без белья, чтобы удалить остатки воды, которые остаются после контрольных испытаний при проверке изделия на заводе-изготовителе.

- 1 Прежде чем запустить стиральную машину, необходимо снять предохранительные транспортировочные прокладки и правильно установить и подключить ее в соответствии с прилагаемой инструкцией по установке.
- 2 Откройте водопроводный кран.
- 3 Выдвиньте на себя до конца ковету для моющих средств и добавок.
- 4 Поместите в янчику II половину мерной емкости моющего средства. Ни в коем случае не применяйте моющее средство для тонких и шерстяных тканей, так они образуют очень много пены.
- 5 Установите переключатель программ на программу стирки **Белое/Цветное белье (Koch/Blut) normal**.
- 6 Установите переключатель температуры в положение **60°C**.
- 7 Нажмите клавишу "VKL/VYKL". С этого момента начинается выполнение программы.
- 8 После окончания программы нажмите клавишу "VKL/VYKL".

Жесткость воды

Дозировка моющего средства зависит от жесткости воды. В кювете для моющих средств и добавок можно с помощью маркировочного указателя установить диапазон жесткости воды в Вашей водопроводной системе.

Жесткость воды		
Диапазоны жесткости воды	Свойство	Нормативные стандарты жесткости воды
1	мягкая	0-7
2	средняя	8-14
3	жесткая	15-21
4	очень жесткая	свыше 21



Загрузка белья

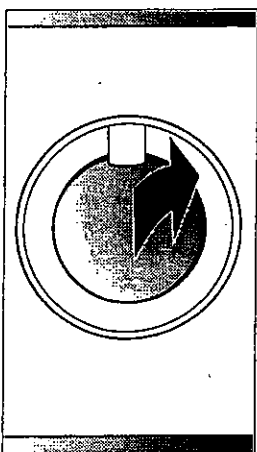
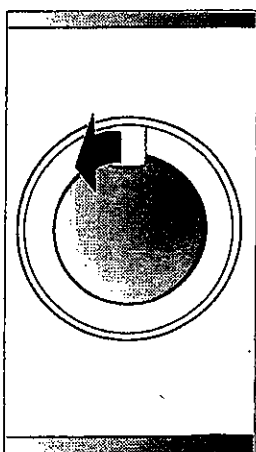
- Откройте загрузочный люк
- Потяните на себя ручку замка загрузочного люка.

Загрузка белья

- ! Перед загрузкой белья убедитесь, что в барабане не находятся посторонние предметы, а также случайно попавшие туда домашние животные.
- Белье разделите на отдельные предметы и закладывайте в барабан в развернутом виде, перемешивая мелкие и крупные вещи.

Закройте крышку загрузочного люка

- ! Проследите, чтобы белье не было случайно зажато между люком и резиновым уплотнителем.
- Закройте загрузочный люк, нажав на него до ощутимого щелчка замка.



Выбор программы стирки / Запуск программы

Установка программы стирки

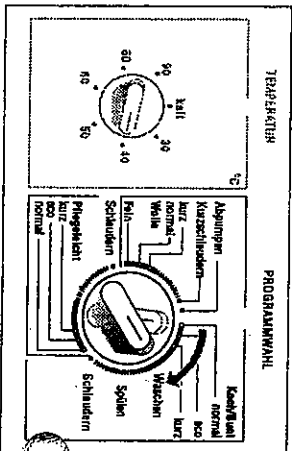
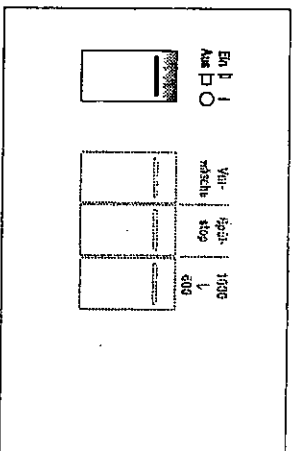
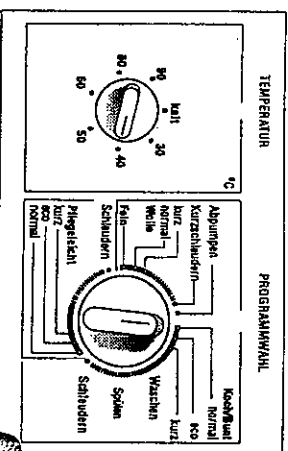
- Установите переключатель программ на нужную Вам программу, например, **Белое/Цветное белье (Koch/Vint) normal**.
- Установите переключатель температуры на нужную Вам температуру, например, **40°C**.
- При необходимости можно задать дополнительные функции, нажав на соответствующие клавиши. Подробное описание дополнительных функций Вы найдете на стр. 9.

Запуск программы

- Убедитесь, что загрузочный люк плотно закрыт.
- При неправильном закрытии люка предохранительная блокировка препятствует включению стиральной машины.
- Нажмите клавишу "Вкл/Выкл". При этом машина включается и запускается программа.

Ход программы

Переключатель программ автоматически встает в положение, соответствующее началу программы. С этого момента начинается выполнение программы. При работе переключатель программ вращается и указывает выполнение программы по этапам.



Окончание функцией "Остановка после полоскания"

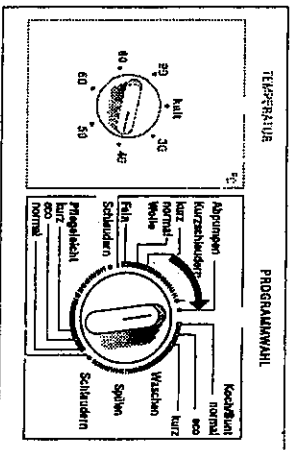
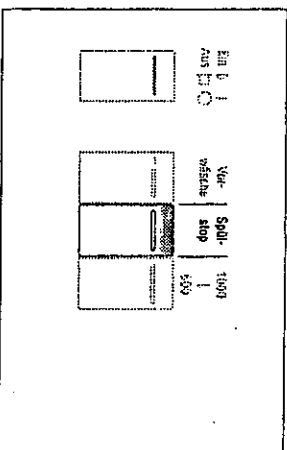
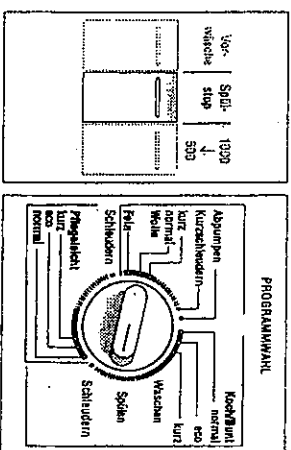
Итак, Вы выбрали функцию "Остановка после полоскания" (Spülstop). Белье остается в последней полоскающей воде. Загрузочный люк может быть открыт только после отжима белья или после слива воды из машины.

Вас две возможности закончить программу:

- Белье можно отжать.
- Для переведите клавишу "Остановка после полоскания" в исходное положение, еще раз нажав на нее. Вода будет слита из машины, а белье отжато.

-или-

- Белье можно вынуть влажным, если оно не должно быть отжимато.
- Установите переключатель программ в положение "Слив" (Abblenden). После слива воды можно вынимать белье.



Окончание программы

Если Вы...

- не выбрали функцию "Остановка после полоскания", смотрите стр. 18.
- выбрали функцию "Остановка после полоскания", смотрите стр. 17.

Окончание программы / Выключение машины

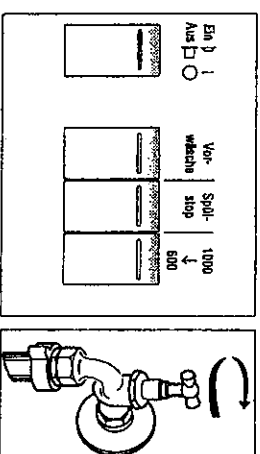
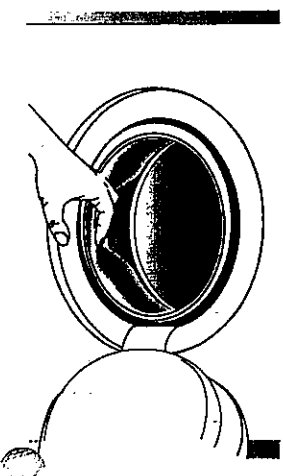
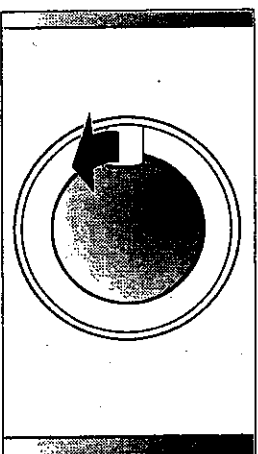
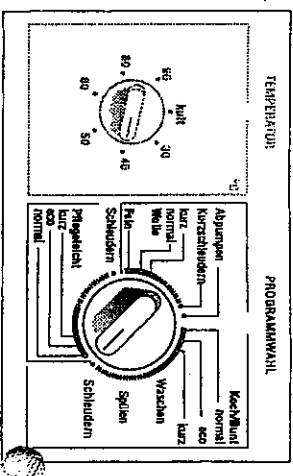
Окончание программы

Все программы автоматически заканчиваются отжимом.

Переключатель программ устанавливается в положение, соответствующее выбранному режиму отжима.

Чтобы вынуть белье:

- Примерно через 2 минуты после окончания программы потяните на себя ручку замка загрузочного люка.



1. Верните в исходные положения все нажатые клавиши дополнительных функций.
2. Нажмите клавишу ВКЛ/ВЫКЛ (EIN/AUS).
3. Закройте водопроводный кран.

Выключение стиральной машины

1. Обязательно проверьте барабан стиральной машины после стирки и удалите попавшие в него случайно посторонние предметы, например, скрепки и т.д. В противном случае может возникнуть ржавчина!
- Оставьте загрузочный люк приоткрытым, чтобы внутренности машины могли высохнуть.

Специальные программы / Изменение программы стирки

Замачивание

В этой машине Вы можете замачивать белье сколь угодно долго.

1. Заложите белье (**обязательно одного цвета!**) в барабан.
2. Средство для замачивания загрузки в ячейку I коветы для моющих средств. **Внимание!** Точно соблюдайте инструкцию на упаковке средства.

3. Переключатель программ установите на программу **Белое/Цветное белье (Koch/Wasch) normal**.

4. Переключатель температуры установите на 30°C.

5. Нажмите клавишу "Предварительная стирка" (Vorwäsche).

6. Нажмите клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ". Начнется выполнение программ.

7. Примерно через 10 минут выключите машину, еще раз нажав клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ" и оставьте белье лежать в растворе моющего средства на необходимое Вам время.

В заключение:

8. Произведите отжим.
9. По окончании отжима установите нужные программы стирки и температуру.
10. Нажмите клавишу "Предварительная стирка" (Vorwäsche).
11. Загрузите моющее средство в ячейку II коветы.
12. Нажмите клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ", начнется выполнение программы стирки.

Накрахмаливание

Перед крахмаливанием белье не должно обрабатываться ополаскивателем.

1. Средство для крахмаливания растворяйте в воде согласно инструкции на упаковке этого средства. **Внимание!** Точно соблюдайте инструкцию на упаковке средства.
2. Переключатель программ установите в положение **Белое/Цветное белье (Koch/Wasch) normal**.
3. Переключатель температуры установите в положение "Холодная вода" (kalt).

4. Нажмите клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ". Начнется выполнение программ.
5. Когда вода начнет поступать в машину, выдвиньте ковету для моющих средств и добавьте немного на себя и залейте крахмаливающее средство в ячейку II.
6. Задавите ковету.
7. Примерно через 10 минут выключите машину, нажав на клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ".
8. В заключение произведите отжим.

Подкрашивание

Подкрашивание в Вашей стиральной машине в принципе возможно.

Пожалуйста, применяйте неагрессивные, экологически чистые красящие вещества, и в точности соблюдайте указания изготовителя этих веществ и обращайтесь внимание на их пригодность для использования в стиральной машине.

Нельзя включать последующего окрашивания белья при стирке, так как остатки красящего вещества могут осесть на некоторых частях машины.

Внимание! Чтобы избежать этого, после каждого окрашивания производите стирку цветного белья при 90°C без белья. В ячейку II коветы для моющих средств и добавок засыпьте 1/2 мерного стакана моющего средства.

Отбеливание

Отбеливание в данной модификации стиральной машины невозможно. Хлор или хлорсодержащие вещества могут повредить стиральную машину!

Изменение программы

Если Вы хотите в процессе стирки поменять программу:

1. Выключите машину, нажав на клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ".
2. Установите с помощью переключателя программ новую программу стирки и задайте новую температуру.
3. Включите машину, нажав на клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ". Начнется выполнение новой программы.

Чистка машины

Не применяйте при чистке растворов! Эти средства могут повредить некоторые части прибора, образуют вредные пары и взрывоопасны!

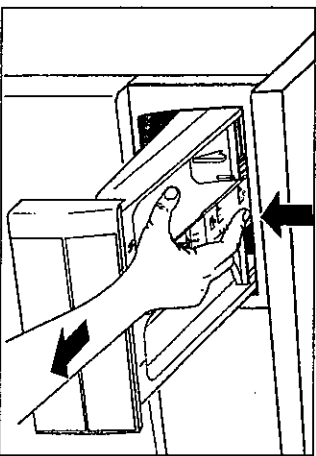
Из соображений безопасности не поливайте машину струей воды!

Чистка барабана

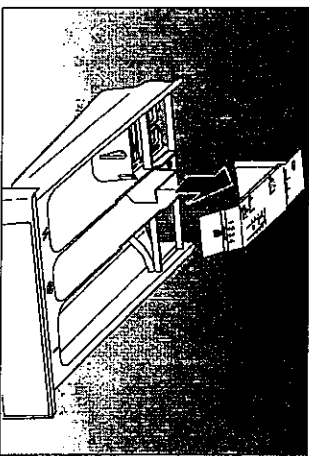
Если на барабане возникли пятна ржавчины, обработайте их безхлорным чистящим веществом. Ни в коем случае не используйте для этих целей металлические щетки!

Чистка коветы для мощных средств и добавок

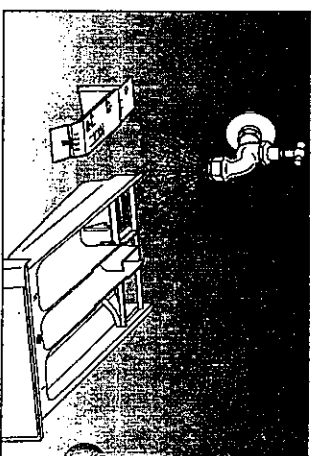
1. Выдвиньте до упора ковету.
2. Нажмите на пластмассовую вставку в ячейке для сдвигающего ополаскивателя и, держа ее нажатой, выньте ковету.



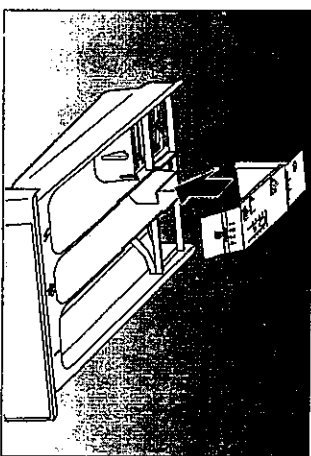
3. Выньте вставку.



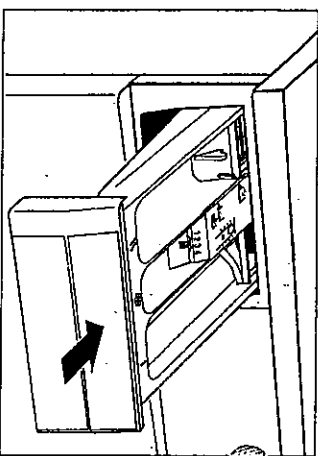
4. Промойте ковету и вставку под струей воды.



5. Поместите вставку обратно в ковету.



6. Вставьте ковету обратно в стиральную машину.



Чистка помпы

Чистка помпы необходима только, если она:

- засорена посторонними предметами (булавками, пуговицами, скрепками и т.п.), и не откачивает воду.
- после стирки проверяет помпу на наличие в ней остаточного ворса.

Внимание! Перед чисткой помпы необходимо слить воду из машины. Если помпа засорена, из нее может вылиться до 20 литров воды. Приготовьте необходимый сосуд.

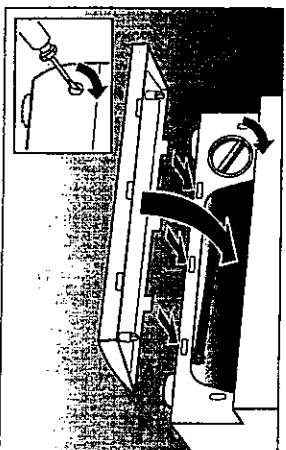
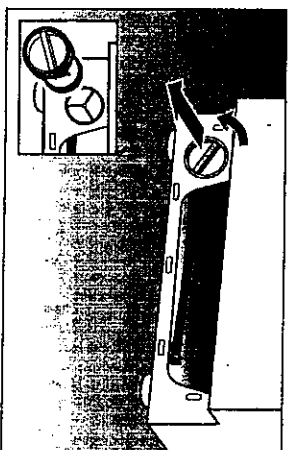
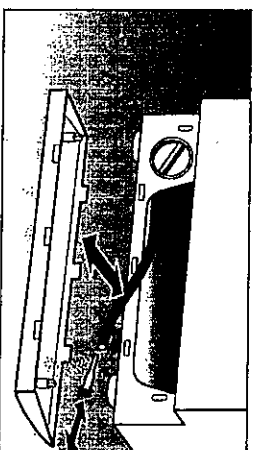
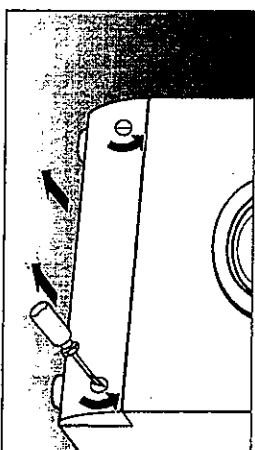
Порядок действий при чистке:

Выньте сетевую вилку из розетки. Заройте водопроводный кран.

1. Снимите цокольную панель.
1. Дайте остыть раствору мощного средства.
2. Выньте сливной шланг помпы, вытащите вилку, слейте воду, используя в качестве сосуда цокольную панель. При необходимости, эту операцию можно повторить несколько раз.
3. Закройте сливной шланг и уложите его на место.
4. Открутите до конца крышку помпы.
5. Удалите посторонние предметы из полости помпы. Очистите полость помпы. Лопости помпы должны вращаться свободно.

Заверните крышку помпы. Обратите внимание на то, чтобы крышка помпы сидела прочно и не подтекала!

7. Установите на место цокольную панель и закрепите ее.
8. Залейте около 2 литров воды в ячейку II коветы для мощных средств и добавок и, не загружая белье, включите слив.



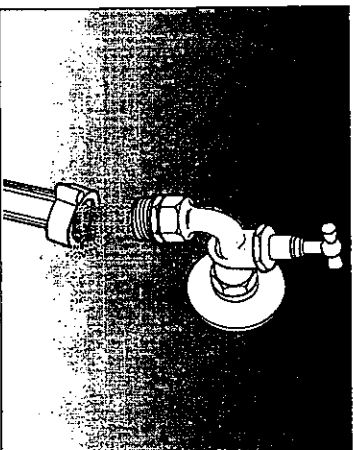
Чистка фильтра в подводящем шланге

Необходимо время от времени основательно очистить фильтры на водопроводном кране с тем, чтобы обеспечивался достаточный напор воды.

Фильтры находятся в месте разбового соединения шланга с водопроводным краном и в штуцере магнитного вентили с обратной стороны машины.

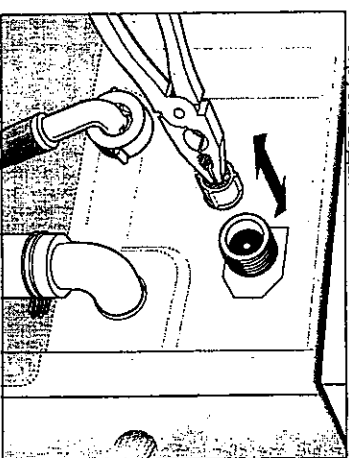
Порядок действий при чистке:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Для уменьшения давления воды в присоединительном шланге переключите программу "Синтетика (Pflegeleicht) normal" и включите машину на 40 секунд, после чего выключите ее клавишей "ВКЛ/ВЫКЛ" (EIN/AUS).
3. Открутите шланг от водопроводного крана и задней стенки машины, промойте фильтр и шланг.



4. Установите шланг на место.
5. Закрутите соединительные штуцеры на водопроводном кране и задней стенке машины.

6. Фильтр Вы вынуть с помощью плоскогубцев и очистить щеткой под струей воды.



7. Установите шланг на место.
8. При закручивании шланга, пожалуйста, обратите внимание на плотное прилегание фильтра.
9. Закройте водопроводный кран.

Очищение машины от накипи

При правильном дозировании стиральных средств эта операция не нужна.

1. Средства для очистки от накипи содержат кислоты, которые могут разъесть некоторые части машины и послужить причиной окрашивания белья при стирке.

В случае же, если Вы решили очистить машину от накипи, используйте только специальные средства, предназначенные для этих целей и не обладающие коррозионными свойствами. Дозировку осуществляйте по указанию изготовителя этих средств.

Резиновые шланги

Чтобы избежать протечек воды, мы рекомендуем проводить каждые 5 лет проверку состояния резиновых шлангов с привлечением специалистов Службы сервиса.

Защита от отрицательных температур

Если машина находится в помещении с отрицательной температурой, из помпы должна быть удалена вода.

- Порядок действий в этом случае:
- Закройте водопроводный кран.
 - Слейте воду из присоединительного шланга, отсоединив его от водопроводного крана.
 - Слейте остаток воды из помпы (См. раздел "Чистка помпы").

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Данная стиральная машина отвечает требованиям соответствующих положений по безопасности электроприборов.

Ремонт электроприборов должны выполнять только специалистами. Ремонт, произведенный ненадлежащим образом, может привести к значительному ущербу для пользователя.

Неполадки

Не начинается процесс стирки

- Не нажата клавиша "ВКЛ/ВЫКЛ".
- Сработал на отключение предохранитель в квартире.
- Отсутствует напряжение в сети.
- В программах Белое/Цветное белье (Koch/Weiß) небольшая задержка при старте - нормальное явление.

Возможные причины / Устранение

- Не открыт водопроводный кран.
- Фильтр в системе подачи воды засорился. См. раздел "Чистка фильтров в системе водоснабжения".
- Клавиша "Предварительная стирка" (Vorwäsche) не нажата.

Отключилось электричество

Вода не поступает в машину, моющее средство не смывается из коветы

Моющее средство не смывается из ячейки I коветы

В ковете остается моющее средство

Вода при стирке белья не видна

Ничего страшного! В процессе стирки вода не всегда видна в окошко загрузочного люка.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Неполадки

Возможные причины / Устранение

Результаты стирки неудовлетворительные

Загрязненность белья оказалась выше, чем Вы рассчитывали.
Измените количество и вид моющего средства. Выберите стирку при максимальной температуре, рекомендуемой для Вашего типа белья. Выберите более интенсивную программу стирки.

На белье видны остатки моющего средства

Это не означает плохого прополаскивания: речь идет о нерастворяющихся остатках отдельных видов безфосфатных моющих средств, которые откладываются на белье в виде белых пятен. Способ устранения: сушка и чистка, или же сразу повторите весь процесс полоскания. Поменяйте тип моющего средства.

Белье после стирки приобрело серый оттенок

При загрязнении белья жиром, маслом, кремом иногда нормальная дозировка моющего средства неэффективна. При следующей стирке увеличьте дозу моющего средства и выберите максимальную температуру, возможную для данного типа белья.

После стирки остаются серые пятна на белье

Эти пятна могли остаться после косметики или ополаскивателя и появиться уже перед процессом стирки. После замачивания попробуйте еще раз застирать эти пятна.

Из жюветы для моющих средств и добавок выступает пена

Было загружено слишком большое количество моющего средства.
Нажмите клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ" остановит программу на 5-10 минут. Чтобы сбить пену, смешайте столовую ложку смачивающего ополаскивателя с 1/2 литра воды и добавьте в ячейку "X" для моющих средств.

После последнего полоскания видна пена

Некоторые моющие средства имеют ненормируемое пенообразование. Это, в принципе, не оказывает влияния на результат полоскания.

Слышен шум мотора

Ничего страшного! В некоторых фазах работы стиральной машины это возможно.

Слышен шум помпы при начале программы

Ничего страшного! Небольшой шум возможен при начале программы без предварительной стирки.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Неполадки

Возможные причины / Устранение

Слышен шум помпы

Ничего страшного! Небольшой шум возможен при начале программы.

Вибрация при стирке и отжиме

- Не удалены транспортировочные болты и прокладки. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу!
- Ножки стиральной машины не зафиксированы при установке. Установите стиральную машину строго горизонтально с помощью жидкостного уровня, зафиксируйте ножки стиральной машины (См. инструкцию по монтажу).

Время выполнения программы удлиннилось

- При большом количестве пены полоскание и отжим длится дольше, нежели обычно, чтобы получить хороший результат стирки.
 - При большом дисбалансе белья (неравномерном распределении белья по барабану) выполнение программы может также удлиниться, особенно при отжиме.
- Устранение: При закладке белья в барабан машины старайтесь перемешивать мелкие и крупные вещи, равномерно распределяя их в барабане стиральной машины.

Машина останавливается во время полоскания (загрузочный люк закрыт пеной), а помпа работает

При большом количестве пены система контроля количества пены включает 5-минутную паузу, с тем чтобы пена опала.

Загрузочный люк не открывается

- Программа еще не окончена.
- Выбрана функция "Остановка полоскания".
- Выбрана программа "Замачивание". После слива воды и при окончании программы загрузочный люк откроется примерно через 2 минуты. Выключите стиральную машину и подождите около 5 секунд. Выберите новую программу и запустите ее.

Сервисная служба

Перед тем, как обращаться в Сервисную службу, проверьте пожалуйста, можете ли Вы самостоятельно устранить эти неполадки (См. раздел "Как самостоятельно устранить мелкие неполадки").

Если Вы не можете их устранить, выключите машину, выньте сетевую вилку из розетки, закройте водопроводный кран и вызовите специалиста Сервисной службы.

При обращении в Сервисную службу сообщайте, пожалуйста, серийный (E-Nr) и заводской (FD) номера Вашей машины. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, расположенной за цокольной панелью машины.

E-Nr. _____ FD _____

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора.

Программа стирки	Температуры	Степень за- грязненности белья 1)	Кол-во белья до	Длительность программы (мин?)
Символы по уходу за бельем на ярлычках				

Белое/Цветное белье (Koch/Vint)
Прочные текстиль из льна или хлопка

normal	30 °C - 90 °C	средняя	30/ 40/ 60/ 95/	120-135
eco	30 °C - 60 °C	средняя, энерго- экономичная стирка	5 кг	140-150
kurz (быстрая стирка)	30 °C, 40 °C	слабая, мал. кол-во		100-110
Schleudern (отжим)				12

Синтетика (Pflegeleicht)

Текстильные изделия из хлопка, льна, полиэстера, полиамида или др. синтетических волокон

normal	холод. - 60°C	средняя	30/ 40/ 50/ 60/	80-90
eco	холод. - 40°C	средняя, энерго- экономичная стирка	2 кг	95-105
kurz (быстрая стирка)	холод. - 40°C	слабая, мал. кол-во		55-65
Schleudern (отжим)				6

Тонкое белье (Fein) Галдини, верхняя одежда, тонкие, не требующие глажения текстильные изделия из хлопка, шелка, синтетики или смешанных тканей

Fein	холод. - 40°C	средняя	2 кг / 15-20 м²	45-70
------	---------------	---------	--------------------	-------

Шерсть (Wolle) Текстильные и вязаные изделия из шерсти и полушерстяной пряжи, пригодные для машинной стирки

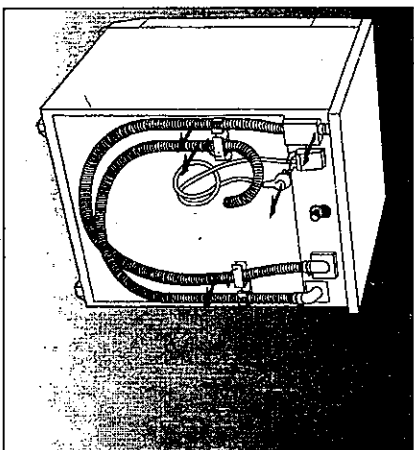
normal	холод. - 60°C	средняя	30/ 40/ 30/ 40/	40-65
eco	холодная вода	слабая, мал. кол-во	2 кг	30
Kurzschleudern	(сокращенный отжим)			5
Abdampfen (слив)				1

1) При сильном загрязненном белье в программах "Белое/Цветное белье" и "Синтетика" нажимайте клавишу "Предварительная стирка" (Vorwäsche). Загружайте моющее средство: 1 часть для предварительной стирки, 3 части для основной стирки.

Длительность программы увеличивается примерно на 20 минут.

2) Приведенные значения являются приблизительными.

Удаление транспортных болтов и прокладок



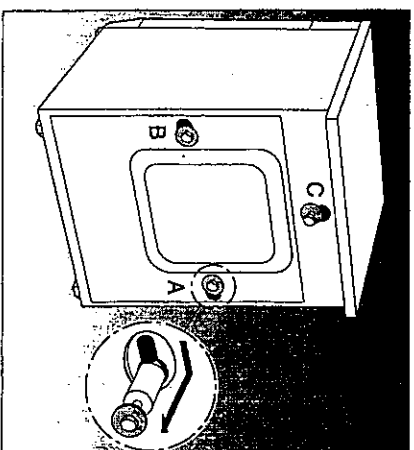
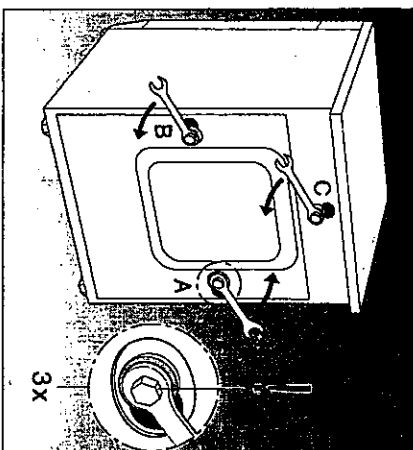
Перед началом эксплуатации стиральной машины необходимо обязательно удалить транспортные болты и прокладки с обратной стороны агрегата. Обязательно сохраните транспортные болты и прокладки на случай перевозки стиральной машины, переезда и т.д. Стиральную машину перевозить только с установленными транспортными болтами и прокладками.

1) Выньте подводящие шланги и электрический кабель из захжимов на задней стороне стиральной машины.

2) Ослабьте транспортные болты А, В, С при помощи гаечного ключа на 13 мм.

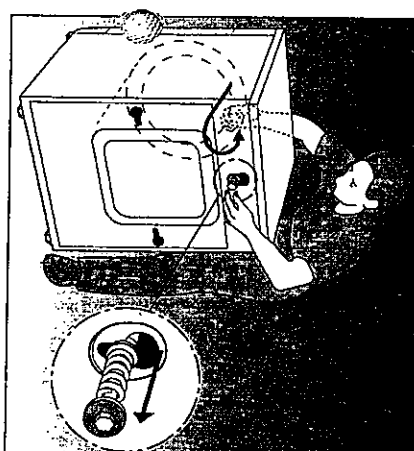
Если у Вас отсутствует такой ключ, то можно воспользоваться ключом, входящим в комплект машины.

Осторожно! При срыве ключа можно травмировать пальцы.



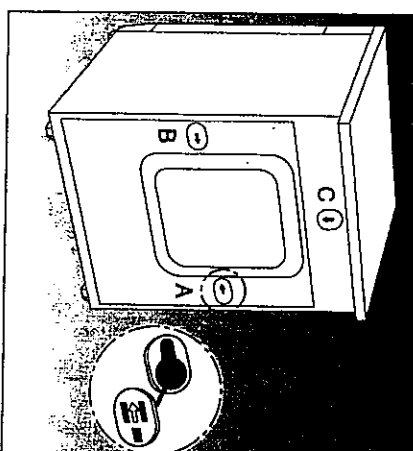
3) Удалите транспортные болты А и В.

Удаление транспортных болтов и прокладок



4) Внимание! Чтобы удалить болт С Вам нужно одновременно приподнять барабан стиральной машины. Откройте загрузочный люк и рукой приподнимите барабан вверх, одновременно удалив транспортный болт.

5) Три отверстия закрыть прилагаемыми пластмассовыми заглушками.



Установка стиральной машины

Выравнивание стиральной машины по горизонтали:

Стиральную машину необходимо установить горизонтально при помощи уровня. Она должна стоять строго горизонтально на полу на всех четырех ножках и не качаться.

Каждый агрегат перед продажей тщательно проверяется на заводе-изготовителе на предмет соответствия техническим требованиям. Влага или остатки воды, которые Вы обнаружите в машине или в сливном шланге, связаны с этим тест-контролем.

Общие указания:

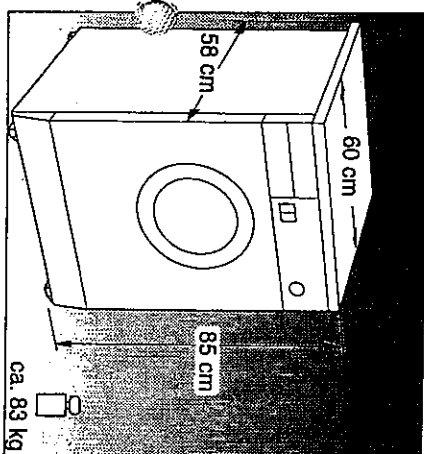
При установке и подключении стиральной машины следует соблюдать нижеприведенные советы и предписания, а также учитывать особенности Ваших водопроводной и электрической систем. **Будьте осторожны при подвешивании стиральной машины! Опасность срыва!** Не устанавливайте стиральную машину на подставках. В сомнительных случаях доверьте подключение специалисту. **Не устанавливайте стиральную машину в помещениях с опасностью понижения температуры до 0°C!**

Поверхность для установки:

Чтобы сохранить безопасное положение стиральной машины при работе центрифуги необходимо соблюдать следующие указания:

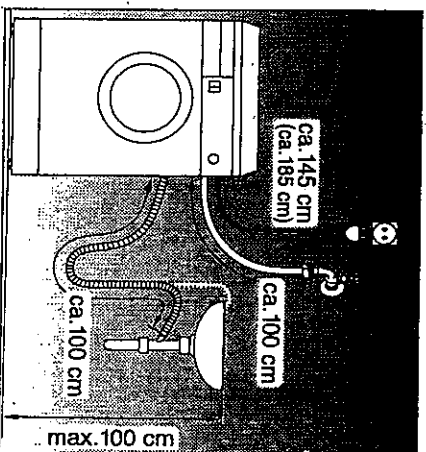
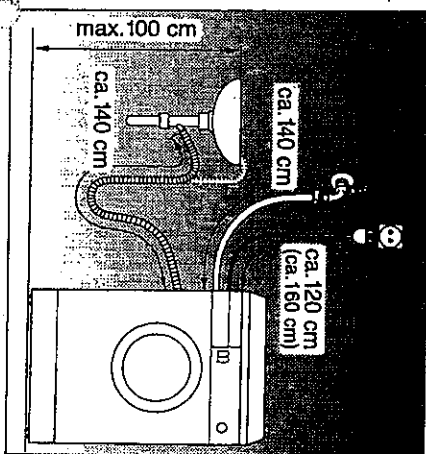
- Поверхность для установки должна быть прочной, чистой и сухой. При скользких и малоформатных облицовочных плитках можно подложить стандартные резиновые прокладки.
 - Мягкие покрытия пола, например, ковры или покрытия на пенопластовой основе, не годятся в качестве поверхности для установки, так как в противном случае машина будет вибрировать или ухудшится ее вентиляция.
 - На деревянных полах стиральную машину следует устанавливать на деревянную плиту толщиной минимум 30 мм, которая прочно прикреплена к полу. По возможности установку производить в углу помещения.
- Машину закрепить на ножках при помощи фиксирующих язычков (особенно важно, если у Вас на стиральную машину установлена сушка).
- При установке на дополнительный цоколь машина должна быть закреплена на ножках при помощи фиксирующих язычков, с тем чтобы избежать смещений во время работы центрифуги.

Установка стиральной машины

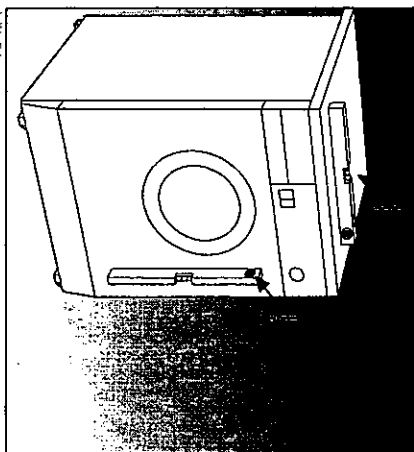


При установке стиральной машины обратите внимание:

- на габариты стиральной машины
- на длину подводящих шлангов и электрического кабеля при левом или правом упоре дверцы.

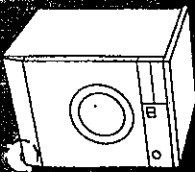


Выравнивание стиральной машины

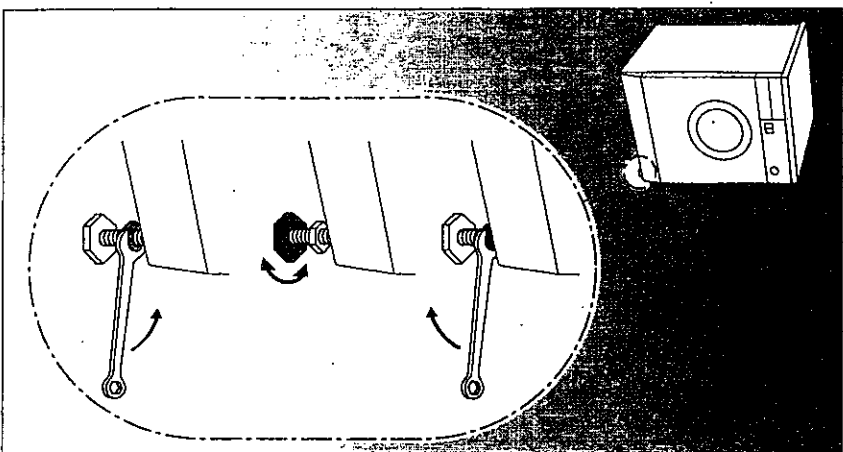


Стиральная машина должна быть установлена горизонтально и устойчиво на ровной и твердой поверхности.

- Установите стиральную машину горизонтально при помощи уровня.



- Если нужно, отрегулируйте высоту ножек стиральной машины.



1. Ослабьте контргайки.

2. Отрегулируйте высоту ножек.

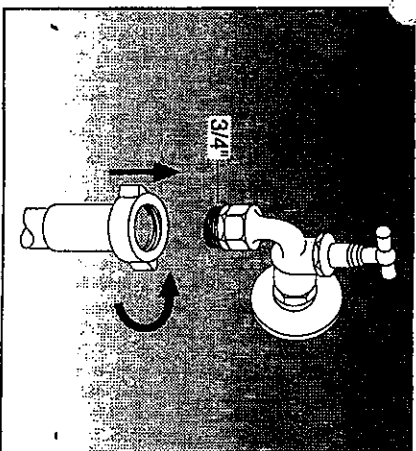
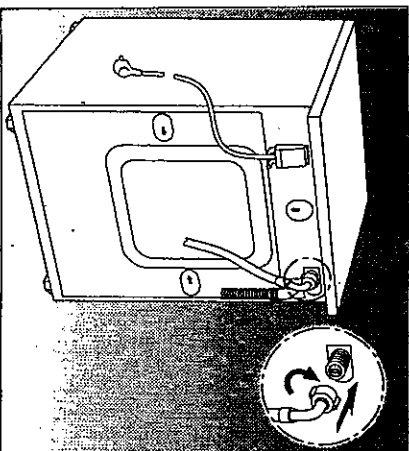
3. Затяните контргайки, тем самым зафиксировав высоту ножек стиральной машины.

Монтаж подвода воды

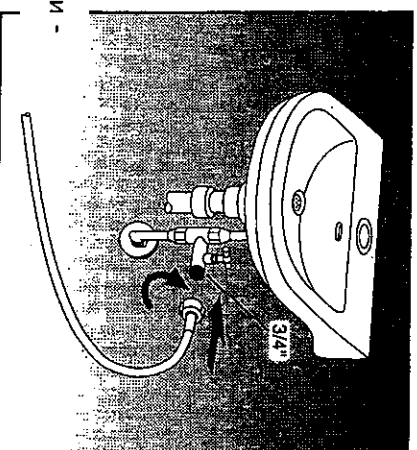
Внимание! Ни в коем случае не использовать для подключения к водопроводу запорной арматуры специального назначения, а также вентилей и кранов, открываемых специальными ключами. Подана воды должна перекрываться кранами и вентилями, которые можно закрыть вручную без специальных приспособлений.

Для подключения воды требуется обычная водная магистраль с давлением в 1 бар (1 атм.), (при открытом водяном кране за одну минуту должно поступать более 8 литров воды).

Если давление воды составляет больше 10 бар, то на входе в машину следует установить редукционный вентиль.



- или -

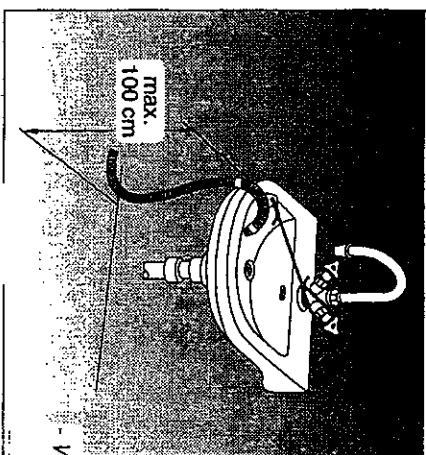


Не подключать стиральную машину к водонагревателям, бойлерам, трубам и системам отопления! Изменения в системе подключения могут произойти только специалистами Службы сервиса!

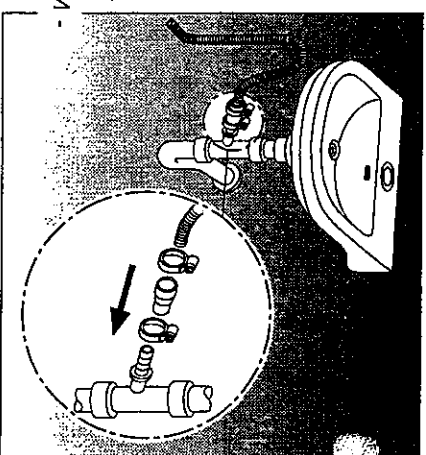
Внимание! Проверить плотность соединения шланга следует при полностью открытом водяном кране или вентиле. Во избежание повреждений водяной кран или промежуточный вентиль должны быть закрыты сразу после стирки!

Монтаж слива воды

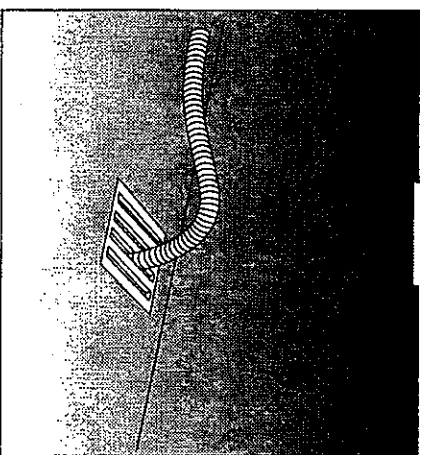
При сливе воды в мойку или ванну сливной шланг должен быть застрахован от падения. В противном случае существует опасность затопления! Проверьте, хорошо ли сливается вода.



- или -



- или -



Электрическое подключение

Подключение стиральной машины должно производиться только к сети переменного тока через правильно установленную розетку с защитным контактом. Параметры напряжения на типовой табличке должны соответствовать напряжению сети в месте установки.

Входные значения электрических параметров и требуемый предохранитель также указаны на типовой табличке.

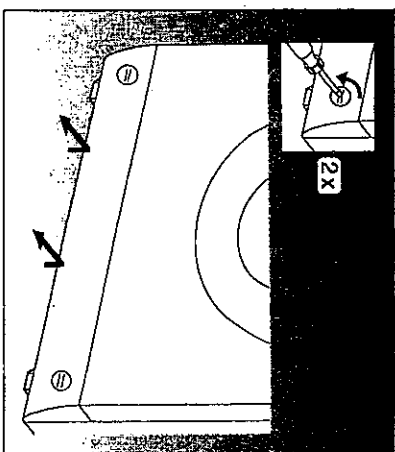
Важательно убедиться, что вилка и розетка соответствуют друг другу, что сечение проводов достаточно и что система заземления правильно установлена.

Нельзя применять многоконтактные штепсельные разъемы и соединения, тройники, а также всевозможные удлинительные кабели.

Не подключайте стиральную машину к сети мокрыми руками.

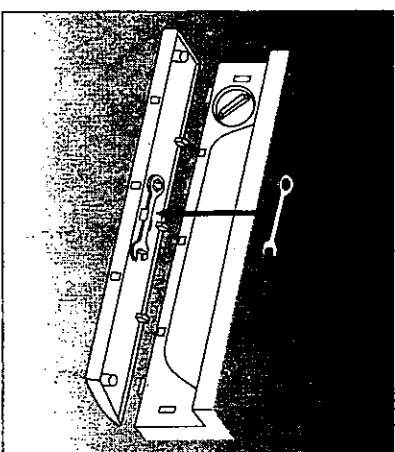
Данный агрегат в отношении радиопомех соответствует предписанию МЭК 76/889 и дополнительно предписанию 82/499.

Место для хранения гаечного ключа

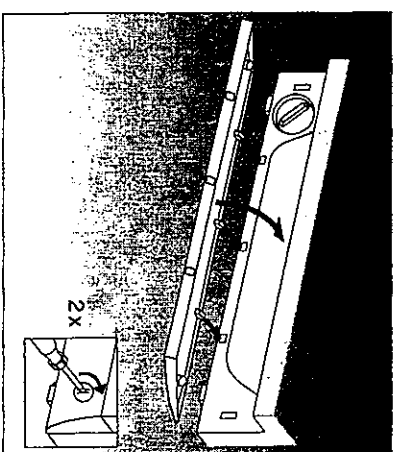


Гаечный ключ можно хранить на внутренней стороне цокольной панели стиральной машины.

1. Поверните с помощью отвертки два винта на цокольной панели (2х). Шлицы винтов должны быть расположены горизонтально.
2. Снимите цокольную панель.



3. Укрепите гаечный ключ на тыльной стороне цокольной панели.



4. Установите цокольную панель на место.
5. Заверните винты. Шлицы винтов должны быть расположены вертикально (2х).

SIEMENS



A946

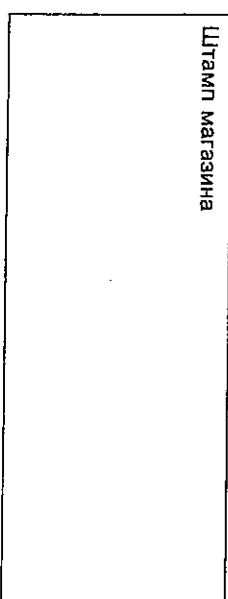
Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно "Закона о защите прав потребителей РФ" московским органом по сертификации "Ростест - Москва" (регистрационный номер А9 46). Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в московском представительстве фирмы Бош-Сименс Хаусгерате ГмбХ у нашего менеджера по сертификации по телефону (095) 954-73-81.

Данный гарантийный талон действителен при наличии штампа магазина в течение 12 месяцев со дня покупки изделия

ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Изделие
 Модель
 Заводской номер
 Дата покупки
 Подпись продавца

Штамп магазина



Изделие проверено во всех режимах работы в присутствии покупателя
 Подпись покупателя

Условия гарантийного обслуживания (в соответствии с Законом РФ "О защите прав потребителей")

1. Мы бесплатно в течение 12 месяцев со дня продажи изделия устраняем неполадки, возникшие в нем, при условии, что эти неполадки не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, попадания внутрь прибора домашних животных, бытовых насекомых и грызунов, а также действия непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.). Гарантия также терять свою силу, если в гарантийный период ремонт неисправных приборов производился неуполномоченными нами лицами (См. список адресов пунктов авторизованного гарантийного обслуживания).

Гарантийный срок начинается со дня приобретения товара. Гарантийное обслуживание осуществляется при наличии чека магазина с отметкой о продаже и заполненного гарантийного талона.

2. Гарантия не распространяется на приборы с неисправностями, возникшими вследствие существующих нарушений технических требований, не предусмотренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности электросети (отклонение частоты от номинальной более 0,5%, напряжения более 10%), а также существующих негативных воздействий окружающей среды.

3. Безвозмездное устранение недостатков, если они непадают под переченьные выше, производится в нашей мастерской Службы сервиса.

4. Неисправные детали в гарантийный период бесплатно ремонтируются нами или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности замены или ремонта деталей принимается нашей Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

5. Стационарно подключенные крупные приборы ремонтируются по месту подключения.

Другие приборы, на которые распространяются гарантийные обязательства, ремонтируются в нашей сервисной мастерской.

Мелкие приборы (включая пылесосы и микроволновые печи) доставляются покупателем в нашу сервисную мастерскую, т.к. после ремонта они должны быть подвергнуты испытаниям на стенде.

6. Наша фирма не несет никаких других обязательств или ответственности, кроме тех, которые указаны в нашем свидетельстве.

Послегарантийное обслуживание

После истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также наши договорные мастерские всегда готовы предложить Вам свои услуги.